

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# San Mateo 26



Ta tá camañi iñu  
quiví coo vicó  
pascua já ñaquee  
Jesús ñasahan ñuu  
Betania, mé ñuu nu íin Lázaro,  
da ñajánditacu tucu mé á cán.  
Ta ndaja coo María ñasahan  
ñá quehe ñá tátuhun java  
litro perfume, dó yahvi  
ndivaha. Jáchi cúú dó dó ñacavaha  
xihín ndinuhu yucu támi sáhan naní  
nardo. Najácuyu ñá do jata sáha Jesús. Ta tá  
ñandihi já ñajáhichi ñá sahá xihín ijí jini ña. Ta ní ini  
vehe cán ñandicuítu nuu jíco perfume cán.



Ta ndaja coo in táhan da uxu ivi xíca tuun xihín Jesús,  
da naní Judas Iscariote nasahan da cahan da xihín na  
sacuaha nuú jutú. Já nasahan da  
tuhun da nuú na cán ña  
ndiquiahva da Jesús ndáha  
ná.



Tá naxini joho na cán ña nacachi da xihin ná nacavatá  
na ta nasahan na tuhun na nu mé Judas ña quiahva  
na jihún nu dá. Ta sa mé nani já  
nacasáhá Judas ndúcú  
da ndaja cuu caja da  
ndiquiahva da Jesús nu ná.



Já n̄aquee n̄a cán n̄asah̄an  
n̄a n̄acaja na tá íin n̄asah̄nda  
Jesús n̄u ná ta cán n̄acaja ndíví  
n̄a ñ̄a cajíni na vicó pascua.

Ta nani xíxi na ndúu na n̄atiin Jesús  
pan já n̄andiquīahva ndix̄ahvi n̄u  
Ndióxi. Tá n̄andihi já n̄asah̄nda java  
ñ̄a ta n̄andicah̄nda ñ̄a n̄uú n̄a xíca  
tuun xih̄in á cán. Ta já n̄acachi  
a já xih̄in ná:

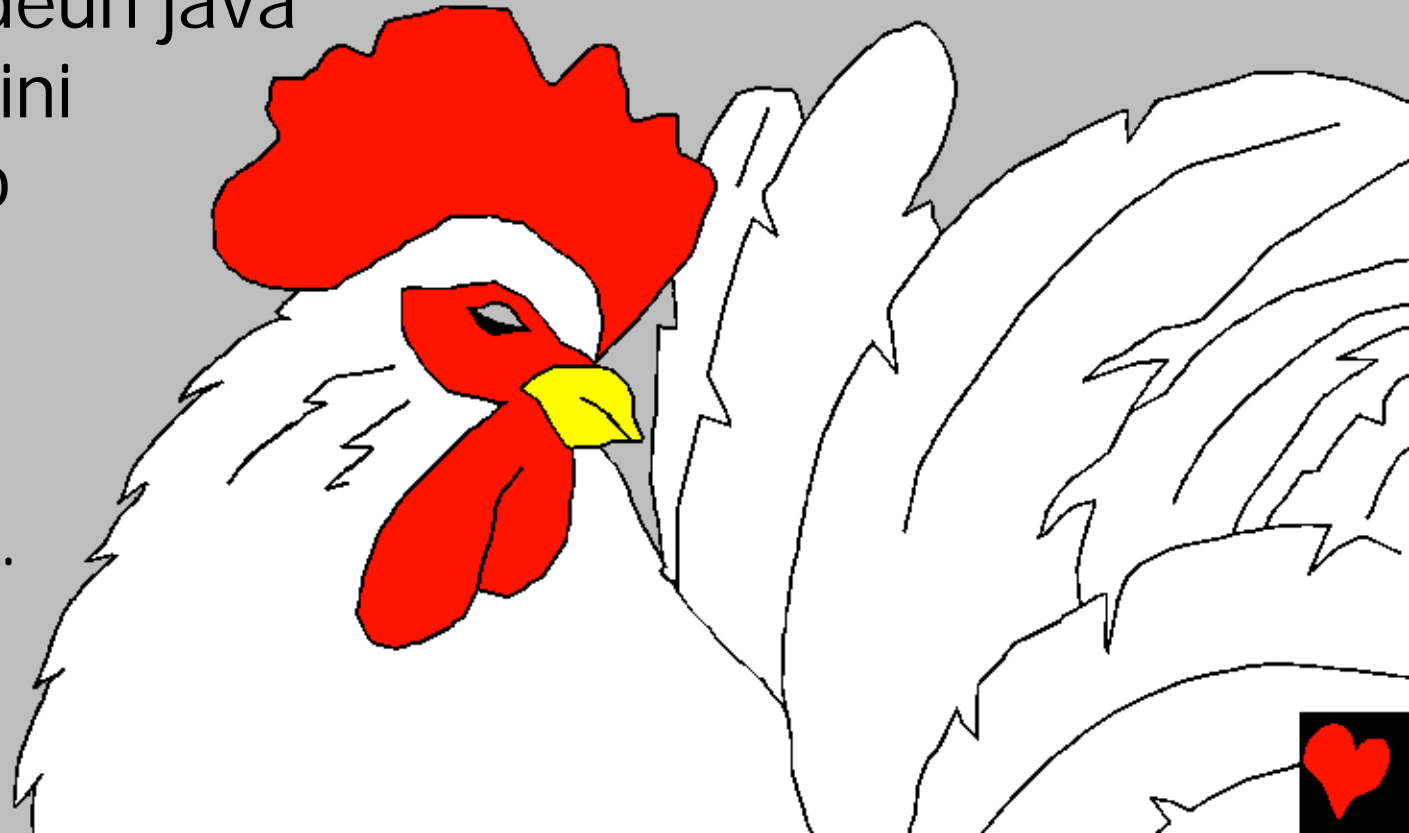
—Júhun ndó  
jáchi ñ̄a yóho  
cúú tátuhun yiquí  
cuñu i —n̄acachi a.



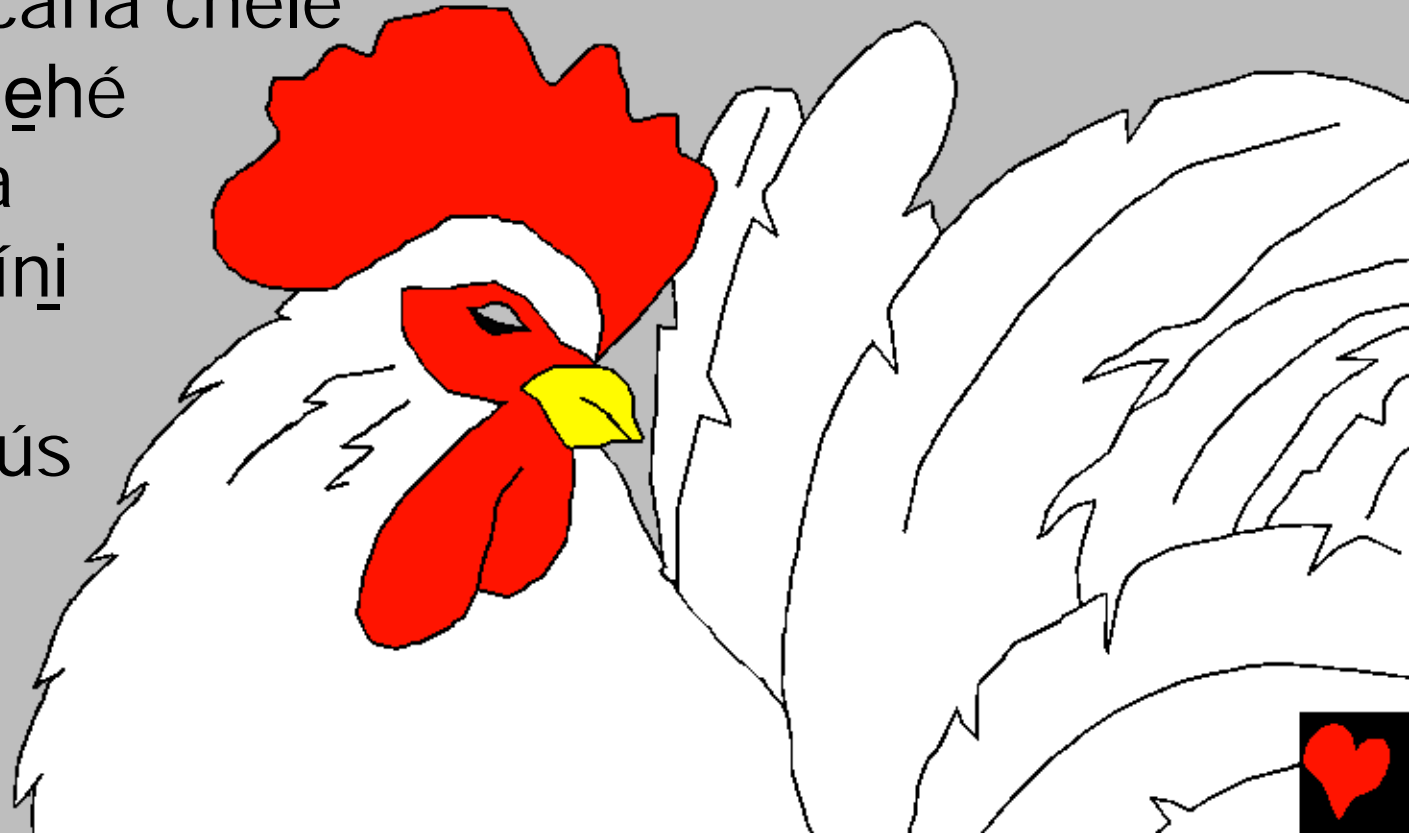
Tá n̄andihi já n̄atiin a in vaso  
nu ñúhu tó uva já n̄andiquiahva  
ndixahvi nu Ndióxi já n̄acachi a já  
xihín n̄a xíca tuun xihín á cán já:  
—Coho ndihi ndó dó ñúhu ini vaso  
yóho. Jáchi dó yóho cúú dó tátuhun  
nií\_i, dó cuíta sahá cuahá ñayivi já  
ná ndoo cuachi na. Tá ná cuíta  
nií\_i já candaa ini ndó  
ña najáxinu cōo  
Ndióxi tuhun a  
nasahan sanahá.



Anda já nandicahan Jesús já nacachi a já xihin Pedro:  
—Simón, cuni joho vahún. Jáchi naxica Satanás, mé  
tiñáhá sacuahá ñamani ña ná coto ndojó rí tóco ndihi  
ndó tá quiahva jáxixi na trigo. Joo sa naxica tahví i nu  
Ndióxi saha yóhó, Simón já ná a jándacoún ña cándeé  
inún yehe. Ta tá sa nandicó coo inún xihin ña cajún jan,  
ndítahan chindeún java  
ga na cándeé ini  
yehe já ná coo  
ndacú na íchi  
cuéntá mí i  
—nacachi  
Jesús xihin dá.



AAnda já nanducú ñehe Pedro tuhun nu Jesús já  
nacachi da já xihin á: —Candehé ndo, xitoho i. Yehe sa  
íin tiahva i cuhun i vecaa xihin ndo. Ta janda ná cahní  
na yehe xihin ndo tá cuni na jachi sa íin tiahva vi  
—nacachi da xihin Jesús. Já nacachi Jesús já xihin dá:  
—Candehé Pedro ná cahan i ña ndaa xuhun. Mé qiví  
viti tá camaní cana chéle  
já uni tañu chijehé  
tuhún sahá i ta  
cahún ña co xini  
tohún yehe  
—nacachi Jesús  
xihin dá.



Anda já naxinu cõo Jesús  
xihín na xíca tuun xihín á  
cán in nuú naní a  
Getsemaní. Já nacachi a  
já xihín ná: —Yóho cacõo  
ndó nani ná cuhun i cáa  
caca tahví i nu Ndióxi  
—cáchi a.



Já cáchí a já xíca tahví a nu  
Ndióxi: —Tátá Ndióxi, tóco  
ndihi ñaha cuu caja ndó.  
Chindeé ndó yehe ná a  
ndóho i ña ihvi ndivaha  
ña vaxi nuú i ndoho i. Joo  
ná coo tá íin cúni mé ndó ta  
ná a cóo toho ña cúni yehe  
—nacachi a.



Ñá cán quéá ndáca da in táhndá soldado ta ndáca da  
java policia, na ndáá veñuhu cáhnu ñuu Jerusalén cán.  
Cúú ná na nachindahá na sacuahá nuú jutú xihín  
na fariseo. Ta jandá johó ñéhe na ñaha ná  
cani na a cuahan na ta ñéhe ri na ití yúsá  
jándiyéhe na nu ná. Joo in táhan da  
xíca tuun xihín Jesús cán  
najándicuehe da in da cúú  
mozo da sacuahá nuú jutú cán  
jáchi nachitúhün dá johó xoo  
cuáha da.



Joo já n̄acachi Jesús já x̄ih̄in ná:  
—Sā íin vāha. Ā cáni táhan ndó x̄ih̄in  
ná —n̄acachi Jesús. Tá n̄andihi  
já n̄acani ndaa ndáhā mé á joh̄o  
mozo cán já n̄andaja vāha mé á dā.



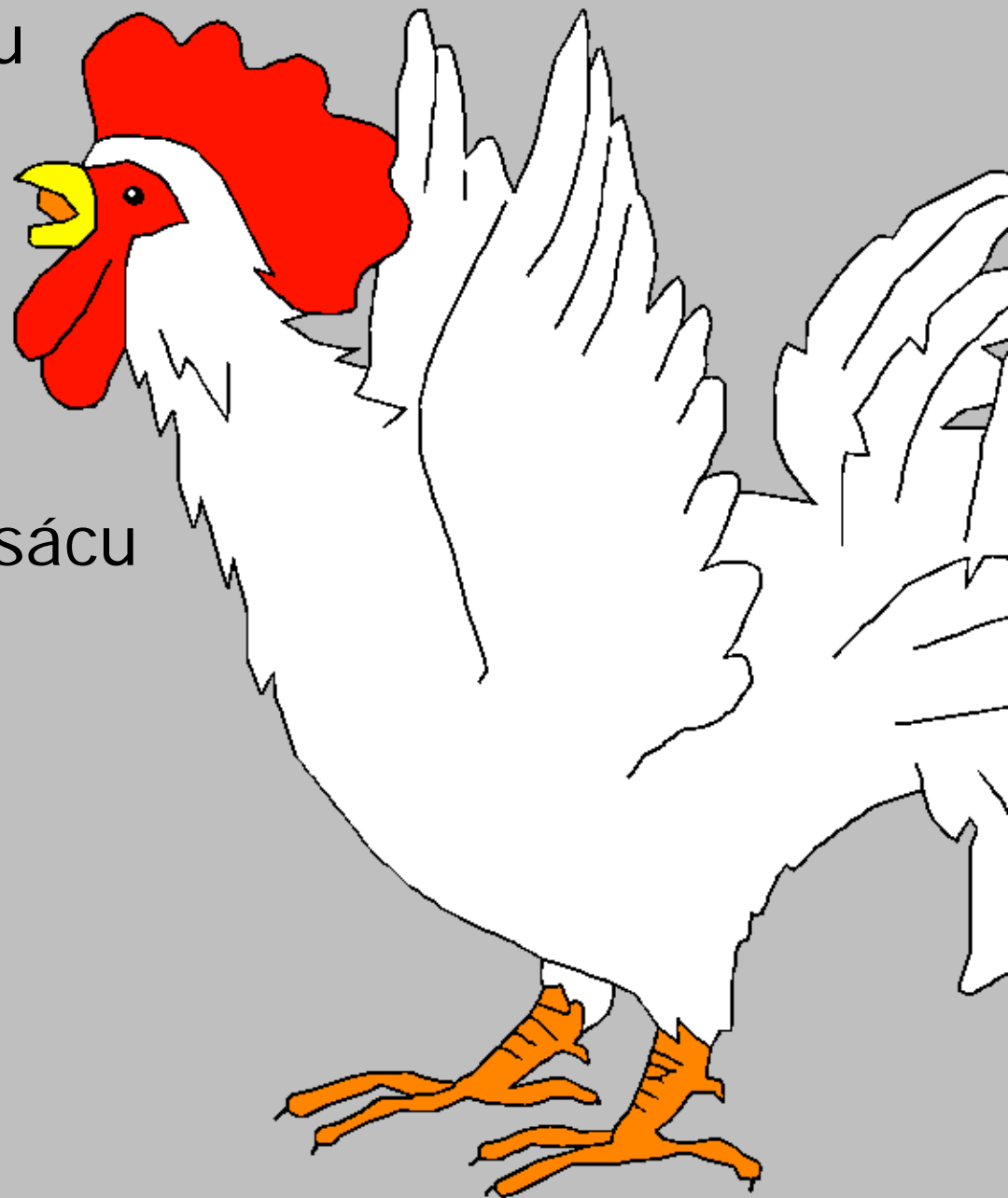
Anda já natiin na Jesús. Já ñéhe na a cuahan na vehe  
da cúú sacuaha nuú jutú cán. Ta xicá xicá ndico Pedro  
jata ná cuahan da. Ta tá naxinu cõo ñayivi cán  
yuhú yéhe da cúú  
sacuaha nuú jutú cán  
já nandicahmi na ñúhu  
nasacõo na xitúni na.  
Já naxinu cõo ri Pedro  
nasacõo da tañu  
na cán xitúni da.



Joo tá n̄andihi já n̄andaça  
tuhún in da cúú mozo  
nuú da sacuaḥa chága  
nu ndíhi jutú cán,  
da cúú in táhan da  
n̄achitúhun Pedro johó.  
Ta n̄acachi da já xih̄in Pedro:  
—Cája i cuéntá n̄axini i yohó  
nu cáa cuḥa yitó cuihi nuú  
n̄atiin na Jesús cán —n̄acachi da.



Joo n̄achijehé t̄uhun tucu  
Pedro ña x̄ini da Jesús  
ta īvi laá n̄acana chéle  
tá quiahva n̄acachi  
Jesús x̄ihin dá coo.  
Anda já n̄aqueta Pedro  
cuah̄an da já n̄acasáhá s̄acu  
ndiv̄aha da.



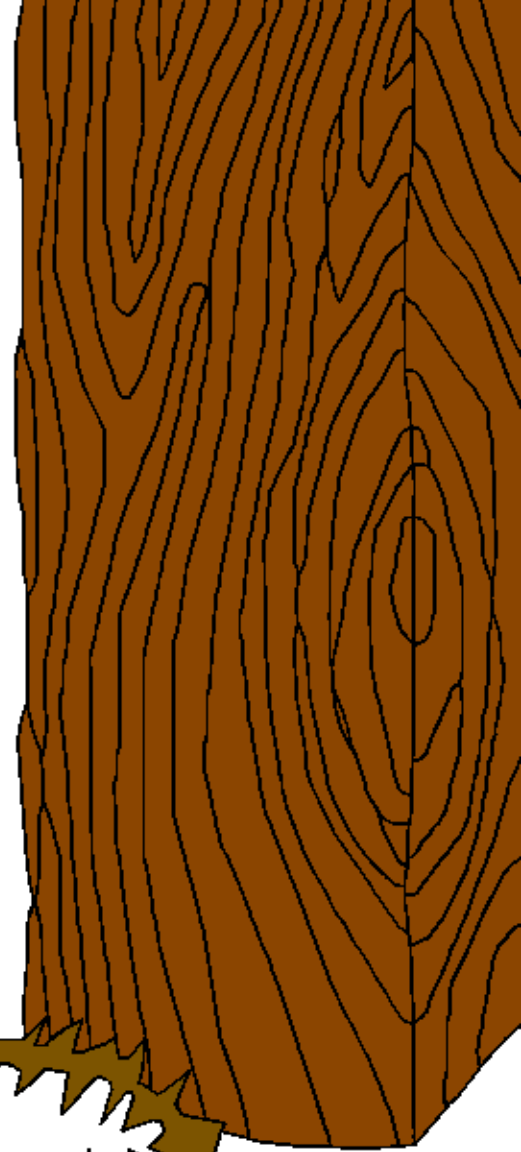
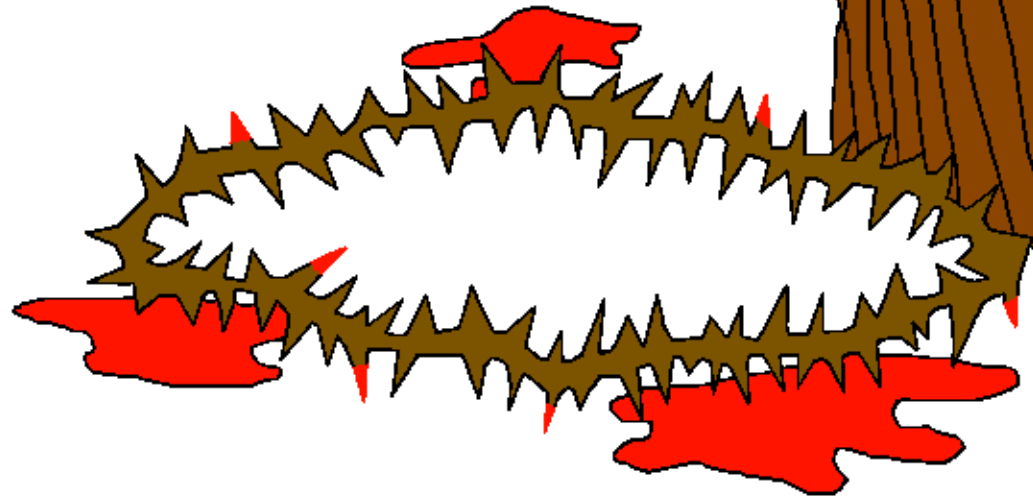
Anda já nandaca ndichi ndihi na can  
já ñéhe na Jesús nasahan na nu  
Pilato. Anda já nandaca tuhún Pilato  
Jesús já nacachi da já xihin á:  
—Á mé a ndaa cúún in rey,  
da cómí cuéntá sahá  
na Israel —nacachi  
da can xihin Jesús.  
Anda já nacachi Jesús  
já xihin dá: —Ajan.



Jivi cúú ụ tá quiáhva cáchí ndó jan.  
Joo cúni Pilato janí da Jesús sahá  
ñā cán quēā nācāhan tucu da xihín  
ñayivi. Joo ví ga ví nācasáhá nā cán  
cáyuhú cóhó nā nū dá já  
cáchí nā já: —Cata caa  
ndó da ndica crúxu.  
Cata caa ndó da.



Anda já nandiquiahva Pilato Jesús nu  
ná ña ná cañehe na a cuhun na cata  
caa na a ndica crúxu. Nachinúu na in  
crúxu joco Jesús já ndójo a do cuahan  
chí xiqui naní a nu ndúu lásá yiquí jíní  
ndii. Ta cáchí na Gólgota xihin á tuhun  
hebreo.

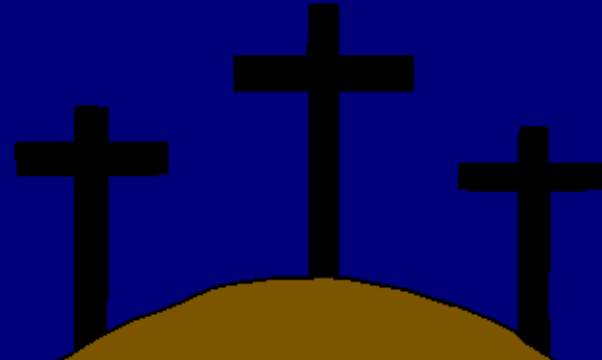


Ta cán n̄acata caa na a nd̄ica  
crúxu ta n̄acata caa ri na inga ivi  
da xih̄in á, in in da in in xoo j̄in á.

Ta tácaa Jesús mah̄ñú  
ndívi da cán.



Nanaá nuú c̄andii. Ta j̄anda já n̄andatá java ndaa  
jáhma ndeé ña tácaa veñuhu cáhnu ñuu Jerusalén ña  
sájí nuu nuú yí ndivaha. Anda já nacayuhú cóhó Jesús  
já cáchí a já: —Tátá Ndióxi,  
ndáha mé ndó jándacoo  
i ínima i. Ta tá n̄acachi  
a ña yóho já n̄axihí va.



Ta ndaja coo íin in da naní José,  
da ñuu Arimatea, da cúú táhan  
na cómí cuéntá sahá na  
Israel. Mé José yóho ndáti  
da casa quiví cacomí  
Ndióxi cuéntá sahá  
ñayivi ñuyiví yóho.  
Ta nasahan ndeé  
ini da cuhun da

cahan máni dá  
xihín Pilato sahá  
yiquí cuñu Jesús  
ña ná quiahva mé  
Pilato ña nu dá.



Anda já naxeen José in jahmá vaha  
ta najánuu da yiquí cuñu Jesús  
ndica crúxu já naxitiví  
da ña xihín mé jahmá  
vaha cán. Tá nandihi já  
nachicaan da mé  
yiquí cuñu Jesús  
cán ini in yávi  
ndácaan ndica  
cáva.

Tá nandihi já  
nachijahvi da yuhú  
cáva cán xihín in yuu  
jáhndá cáhnu.



Ta ndaja coo sa nandihi nacaja ndivi  
na ñaha cuénta quivi  
ndiquehe ndee na.  
Ta inga quivi itaan  
najataca tahan na  
sacuahá nuú jutú  
xihín na fariseo já  
nasahan na nu  
Pilato.



Já n̄acachi na já x̄ih̄in dá: —V̄axi nde  
nu ndo c̄aca loho nde ñ̄aman̄i nu  
ndó. Jáchi ndícuh̄un ini  
nde ñ̄a tá n̄as̄atacu Jesús,  
da n̄ax̄ica jándahvi ñ̄ayivi  
cán n̄acachi da ñ̄a tá  
s̄a ná yaha un̄i quiv̄i  
já nditacu tucu da.



Anda já naquee na cán nasahan na já  
nachicají vaha chága na  
nu ndácaan yiquí cuñu  
Jesús cán. Ta nasacu na  
sello yuu jáhnda cán ta  
já nasacu na soldado  
ña ná candaa da ña.



Tá sa nayaḥa quivi ndíquehe ndée ná  
ta nativi inga quiví itaan já naxinu  
María, ñá ñuu Magdala xihín  
inga María cán sándeḥé  
na nuú nachicaan na  
yiquí cuñu Jesús cán.  
In naá cuití nataan  
ndeé ndivaha.  
Nayaḥa ña yóho

jáchi nanuu in  
tato Ndióxi indiví.  
Ta najativí a yuu  
jáhndá nasajahvi  
nuú nasandacaan  
yiquí cuñu Jesús  
cán.



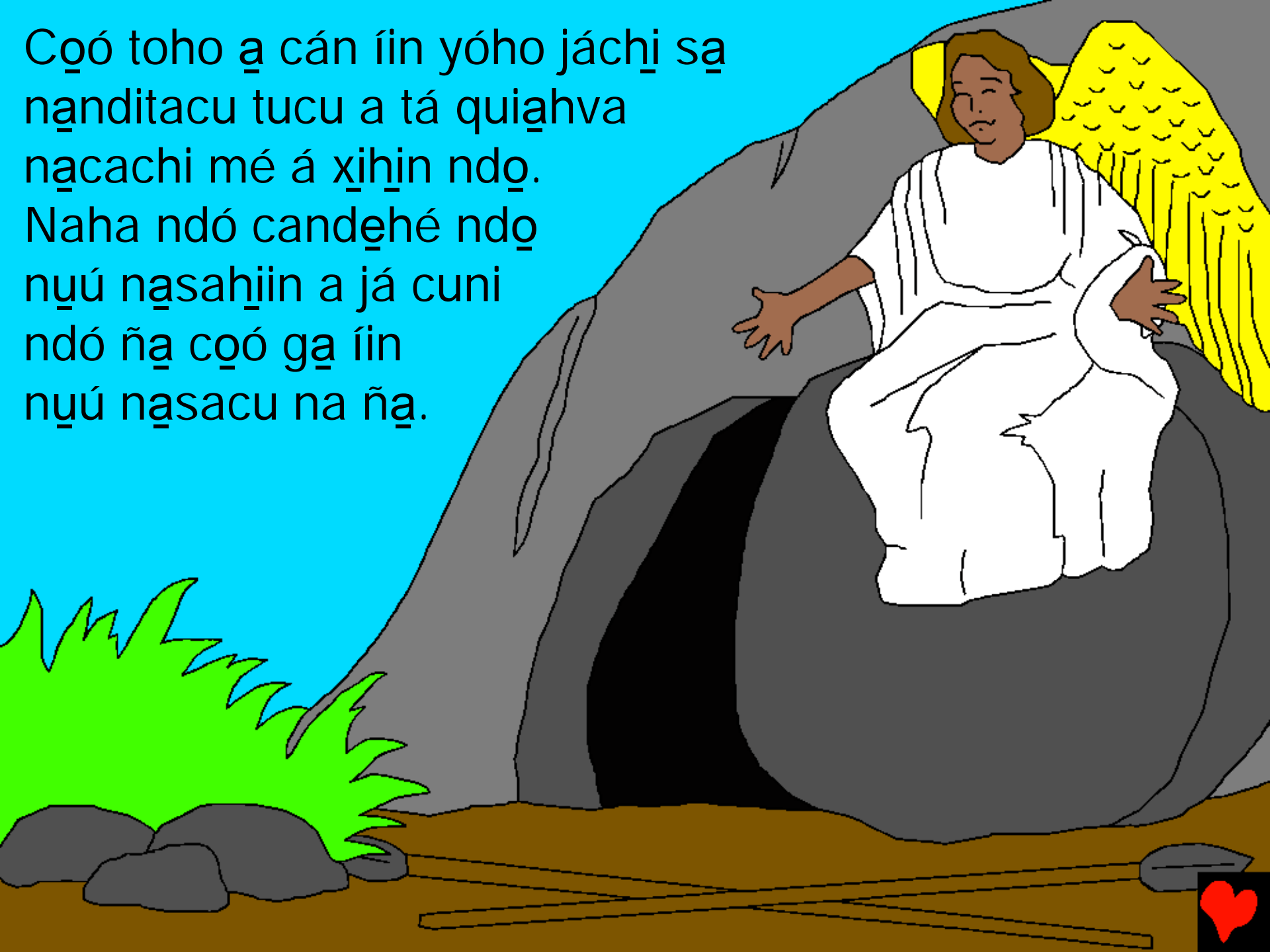
Ta já n̄asac̄oo a jatá. Ta a juú  
quiahva ná yihví soldado ndúu  
cán n̄acaja tátō Ndióxi chí  
n̄acasáhá quíji n̄inu da.  
Ta já n̄ac̄uyu da nu  
ñúhu tátuhun  
ndii n̄axih̄i.



Joo ndaja coo táto Ndióxi cán  
nandicahan xihín najihí cán já  
nacachi a já xihin ná:  
—A cáyihví toho ndó.  
Sa xini vaha i ña  
ndínducú ndo Jesús,  
ña nacata caa  
na ndica crúxu.



Coō toho ā cán íin yóho jáchì sà  
nanditacu tucu a tá quiahva  
nācachi mé á xihìn ndō.  
Naha ndó candehé ndō  
nuú nāsahiin a já cuni  
ndó ñā coō gā íin  
nuú nāsacu na ñā.

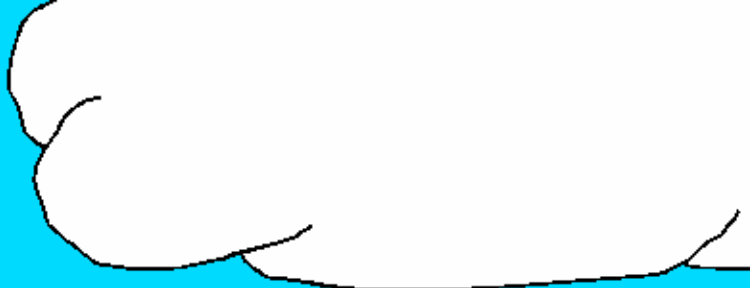


Anda já naquee mé najihí cán mé nuú  
nasandacaan yiquí cuñu Jesús. Ta vatí  
yíhví na joo cávatá ndivaha na ta  
sahá ña cán queá xínu na cuahan  
na caxi tuhun na ña yóho nuú  
na naxica tuun xihín Jesús cán.



ATa nani cuahān nā ivi laá sá íin va Jesús  
xihin ná. Já nacachi a já xihin ná:  
—Ndióxi ná coo xihin ndo. Anda já  
nacayati nā cán nu á já nanumi  
na sahá ta nacaja cáhnu na a.





Tá nandihi cán nandaca náha Jesús nuú ndíhuxu in na  
naxica tuun xihin á nani ndúu na xíxi na. Já nacasáhá  
jánani a na jáchi nandaja táhyí na ínima ná ta coó  
naxeen na candúsa na ña naxini na java cán Jesús tá  
nandihi nanditacu tucu a. Tá nandihi nacaḥan Jesús,  
xitoho í tóco ndihi tuhun yóho xihin ná anda já  
nandindita cuḥan indiví ta nasaco a xoo cuáha  
Ndióxi, tátá yo.



Jáchi saha ña naquihvi ndivaha ini Ndióxi  
ñayivi ndúu ñuyívi sahá ña cán quéa  
nachindahá mé á in túhún jini já jahyi a  
ñuyívi yóho. Já quéa tá ná candeé ini  
na mé á cuu cacu ndaa ínima ná  
já ná catacu na anda ama  
cáa quivi.



Romanos 3:23 Tóco ndihi ñayivi cómi na cuachi nu Ndióxi ta nacaxíca na nu á ta a cuú nduu na ñayivi vaha tá quiahva cúni mé á.

Romanos 6:23 Jáchi tá cája í cuachi cúú á tátuhun ndiyíca yo nu Ndióxi sahá ña nacaja í ta ini indayá chahví sahá. Joo ñamani cája Ndióxi xoho sahá ña naxihi Jesucristo, xitoho í cúú á ña cohó catacú indivi xihin mé á anda ama cáa quivi.

Hebreos 9:27 Quiahva já yaha xihin ñayivi jáchi in tálaa tañu quivi na ta anda javí ndítahan candichi na nu Ndióxi caja vií mé á sahá ña nacaja na tá nasanduu na ñuyiví yóho.



Efesios 2:8,9 Ta sahá ña natahvi ini Ndióxi saha ndo ñañehe táhvi ndó cācu ndaa ínimā ndo jáchi cāndeé ini ndó mé á. Ta co cúú á sahá ña cája mé ndó jáchi cúú á ñamaní ñacaja Ndióxi xihín ndo. Ta coó najácacu a ndohó sahá ña vaha cája ndó jáchi co cúni a ña ná caja cáhnu ndó mé ndó.

Romanos 10:9,10 Ta tá cachún ña cúú Jesús xitohún ta tá cándúsún xihín ndinuhu ínimun ña najánditacu Ndióxi Jesús tañu ña ñaxihí já quéa cuu cācu ndaa ínimun. Jáchi tá cāndeé ini ñayivi Ndióxi xihín ndinuhu ini na já nduu ndaa ña caja Ndióxi. Ta tá cáhan ña xihín java ga ñayivi ña cāndeé ini na mé á já quéa cuu cācu ndaa ínimā ná.



San Juan 3:16,17 'Jáchì sàhà ñà ñàquihvì ndivaha ini Ndióxi ñayivi ndúu ñuyíví sahá ñà cán quéa ñachindahá mé á in túhún jini já jahyi a ñuyíví yóho. Já quéa tá ná candeé ini na mé á cuu cacu ndaa ínima ná já ná catacu na anda ama cáa quivi. Coó ñachindahá Ndióxi jahyi a ñà ná quixi da jándihi da sahá ñà ndúu ñuyíví yóho. Ñachindahá a jahyi a jáchi cúni a jácacu a ñayivi.

1 Juan 5:11-13 Ta tuhun sáhan Ndióxi cúu ñà yóho: Ñasahan mé á ñamani catacú anda ama cáa quivi. Ta Jesucristo, jahyi mé á quéa cája ñà ná catacú indiví anda ama cáa quivi. Ta ndá ñà ñandiquiahva mé ndáha Jesucristo, mé á cúu in túhún jini já jahyi Ndióxi, ñà jan cúu ñà catacu na anda ama cáa quivi nu íin mé á. Joo ndá ñà coó ñaxeen ndíquiahva mé ndáha mé á a cúu catacu na anda ama cáa quivi xihin mé á. Cáhyí i ñà yóho nu ndóhó, ñà candeé ini Jesucristo, jahyi Ndióxi já ná candaa ini ndó ñà catacu ndó indiví anda ama cáa quivi.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;  
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Mixtec, Silacayoapan NT (mks) © 2009, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MKSTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

